

# L'ECHO de L'ATELIER DES PETITS PAS

TRIMESTRIEL DE L'ATELIER DES PETITS PAS - OCTOBRE - NOVEMBRE - DÉCEMBRE 2021 - N° 19



Les Pépites

Vivons nos droits

Poser la question,  
c'est y répondre

L'art est un état  
de rencontre,  
5 ans de créations



CENTRE D'EXPRESSION ET DE CRÉATIVITÉ

L'Atelier des Petits Pas est une asbl spécialisée dans l'accueil extrascolaire, le soutien éducatif et la formation pour adultes.

*L'ÉCHO est un magazine écrit volontairement dans un langage accessible à tout public.*

**Rédaction :** L'équipe de l'Atelier des Petits Pas asbl  
**Mise en page :** Média Animation asbl  
**Photos :** Atelier des Petits Pas asbl  
**Éditrice responsable :** Ayse Eryoruk

**MAGAZINE : L'ÉCHO DE L'ATELIER DES PETITS PAS – 19<sup>e</sup> numéro (octobre-novembre-décembre 2021)**

**ÉDITO** ..... p. 03

**SECTEUR ENFANCE** ..... p. 04-07

L'Art de s'exprimer ..... p. 04

Les Pépites ..... p. 05

Mets ton grain de SEL ..... p. 06

Vivons nos droits ..... p. 07

**SECTEUR ADULTES** ..... p. 08-13

Une matinée d'échanges pour faire connaissance ..... p. 08

J'apprends le français, mais pas que... ..... p. 09

Si poser la question, c'est déjà y répondre, allons-y ! ..... p. 10

La publicité, à quoi ça sert ? ..... p. 11

Une nouvelle collaboratrice au Secteur Adultes ..... p. 12-13

**INFOS PRATIQUES** ..... p. 14-15

L'Art est un état de rencontre, 5 ans de créations ..... p. 14-15



C'est toujours avec autant de joie que nous vous présentons notre 19<sup>e</sup> numéro de **L'ÉCHO de l'Atelier des Petits Pas**.

Voilà une saison 2021-2022 qui s'annonce chargée de nouvelles thématiques et projets dans les deux secteurs laissant entrevoir de nouvelles expériences à l'horizon...

Vous aurez le plaisir de faire connaissance avec Isabelle, notre nouvelle collaboratrice au secteur Adultes, d'y découvrir notre projet « Pépites » autour de la réflexion sur soi, sur le monde et les autres et notre projet d'expression théâtrale avec les apprenantes FLE 1.

Vous y trouverez également notre invitation au vernissage de l'exposition « L'Art est un état de rencontre » retraçant 5 ans de créations à l'Atelier des Petits Pas.

D'autres belles découvertes vous y attendent pour une année qui s'annonce riche en couleurs, en saveur et en teneur...

Une belle rentrée à toutes et à tous !

**GEORGIA GIAGZIDIS**  
*Directrice de l'Atelier des Petits Pas*

## L'ART DE S'EXPRIMER

Dans le cadre du projet AGIR, les Aventuriers ont expérimenté le fait que **la rue pouvait être un lieu d'expression**. En mai dernier, ils ont défilé de l'Atelier des Petits Pas jusqu'à la Maison communale de Schaerbeek avec des étendards pacifiques et artistiques confectionnés par leur soin, portés par l'élan de mettre ainsi en avant les droits des enfants et l'action pour leur quartier.

Cette fois, notre motif d'exploration de la rue est *la découverte de l'expression artistique dans la ville*. L'expérience est conçue comme une plongée dans l'univers hétéroclite du Street Art du quartier des Marolles.

Du skatepark de la rue Blaes, en passant par la rue des Renards, la rue Haute jusqu'au Palais de justice, le groupe a déambulé dans ce parcours d'œuvres colorées et très variées : peintures abstraites avec des enchâssements de formes géométriques, peintures réalistes avec une fenêtre en trompe l'œil par laquelle un âne regarde le passant, peinture monumentale au sol avec une représentation humaine de la justice ; yeux bandés, balance en déséquilibre avec une plante fleurissant à l'intérieur...

Marouflage, peintures murales, aérosol, pochoir, photos... les artistes exposent

leurs créations de façon à questionner, interpeller, déranger notre société mais pas que...

Ce parcours est aussi culturel. Les jeunes ont pris conscience de la présence de la bande dessinée dans la culture belge : Benoît Brisefer, Spirou, Blake et Mortimer nous saluent au passage. D'autres œuvres donnent l'occasion de reconnaître Jérôme Bosch et son influence sur les artistes d'aujourd'hui.

**Tous ces univers parfois symboliques ou engagés serviront aux jeunes pour animer le message qu'ils voudront insuffler dans leur prochaine création.**



## LES PÉPITES

**L'être humain a besoin de s'inscrire dans un collectif et de s'intégrer dans une histoire.**

*Cette année nous avons envie de réécrire une histoire commune faite d'hommes et de femmes qui ont compté pour nous, de moments qui nous ont inspirés... d'instantanés que l'on a appréciés, tous ces petits riens qui peuvent nous paraître anecdotiques mais qui marquent nos vies à jamais.*

*Une personne que l'on affectionne, une phrase que l'on entend, la beauté du monde que l'on contemple... comment ces petites choses nous façonnent et nous révèlent les pépites qui nous entourent, celles que l'on côtoie ou celles qui sommeillent en nous.*

**Et pour vous, quelles sont les pépites qui ont illuminées votre parcours ?**

Dans nos projets, la pratique artistique ne constitue pas une fin en soi. Elle sert de support à une réflexion sur soi, sur le monde et les autres et permet d'amorcer le dialogue qui se veut d'ouverture. C'est pourquoi une place importante est offerte à la parole.

*Alors demain c'est quoi ? Demain, c'est une pépite en soi !*



**Philosophie, Arts plastiques, Fil et aiguille, la Voix des Aventuriers** seront les ateliers qui serviront d'incubateurs au groupe des Aventuriers pour ouvrir la voie à la réflexion.

**Alors sublignons-nous !**

## METS TON GRAIN DE SEL !

*C'est reparti pour une nouvelle aventure à l'atelier de Soutien à l'Expression et à la Lecture (SEL) ! Après ces deux premières années, cet atelier de soutien éducatif revient « épicer » les vendredis après-midi des enfants de première et deuxième année primaire !*

**Mais le SEL c'est QUOOOI? Deux animatrices et leurs grains de folie, une logopède super motivée et surtout un groupe d'enfants plein d'énergie !**

Après une semaine généralement bien chargée, chacun est accueilli dans un cadre convivial permettant de se retrouver durant *un temps de pause libre* autour d'un jeu ou d'une collation bien méritée.

Lorsque les coups de 16 h sonnent, place aux rires et aux rêves ! Les enfants sont transportés dans un monde de jeux dans lequel ils vont pouvoir manipuler la langue française ! **Voyager dans l'univers des lettres, des sons, des mots et des histoires en s'amusant, c'est l'objectif de l'atelier SEL.**

Cet enchaînement mêlant jeux, temps de lecture et créativité se concocte avec amour et dans le respect des besoins et des niveaux de chaque enfant.

La légende raconte que d'un coup de baguette magique, une fée (logopède de formation), permet même à 3 enfants par séance d'avoir un moment individuel où

ils reçoivent les clés qui ouvre les portes de la lecture...

**Dans un esprit d'équipe, on s'amuse, on apprend et on met son grain de SEL !**



## VIVONS NOS DROITS

*Sensibilisés aux droits des enfants par la réalisation de jeux vidéo, c'est le défi que les Aventuriers ont relevé haut la main !*

Lors du projet média de l'année dernière en partenariat avec Arts et Publics, cinq droits en particulier avaient fait l'objet de jeux vidéo : le droit de se réunir, le droit d'aller à l'école, le droit aux soins de santé, le droit de manifester.

Cette année encore, l'occasion a été donnée au groupe des Aventuriers de réitérer cette expérience en mettant leur inventivité au cœur de leur action : **se métamorphoser en co-concepteur de**

**jeux vidéo pour exprimer leurs droits de s'amuser, d'avoir une famille, au respect de la vie privée, d'être soigné.**

*Brainstorming, Game play, Sound design, Graphisme* sont autant d'étapes qui ont été nécessaires pour la finalisation de ces jeux.

Mis à l'honneur lors de la **Journée internationale des droits des enfants** qui s'est tenue à Flagey, le dimanche 21 novembre 2021, nos enfants ont pu savourer les fruits de leur travail en constatant que d'autres enfants prenaient également plaisir à s'amuser avec leurs créations.



## UNE MATINÉE D'ÉCHANGES POUR FAIRE CONNAISSANCE

*Rencontrer nos élites politiques, c'est l'occasion qui a été donnée à nos groupes Alpha 1 et FLE 2, le temps d'une matinée.*

Visage connu de la scène schaarbeekoise, c'est avec notre Bourgmestre, Madame Cécile Jodoigne que notre public s'est entretenu avec des questions préalablement travaillées en classe.

Ce fut l'occasion d'aborder leurs préoccupations et leurs interrogations en tant que citoyen par rapport à leur lieu de vie (difficulté de se loger dignement, augmentation des loyers...), leur quartier et leur commune (nombreux travaux, déjections

canines, problème de stationnement, saleté dans les rues...) mais aussi de faire connaissance avec une politicienne engagée.

Notre public s'est intéressé à son parcours de 25 années d'expérience en politique ainsi qu'à son rôle au sein de la commune en tant que Bourgmestre.

Une matinée, c'est très peu, pour comprendre les rouages du fonctionnement d'une commune, surtout pour notre public mais cela a permis *de faire se rencontrer deux milieux qui ne se croisent pour ainsi dire jamais !*

**Merci pour l'initiative de notre Bourgmestre !**



« C'était vraiment bien de rencontrer notre Bourgmestre. On a de la chance. »

« Ce n'est pas facile pour elle. Elle a beaucoup de responsabilités. »

« On a pu poser nos questions. On espère qu'elle va y penser. »

## « J'APPRENDS LE FRANÇAIS, MAIS PAS SEULEMENT... »

Les femmes du groupe d'alphabétisation niveau 2 ont posé leurs valises en Belgique à des moments différents et pour diverses raisons, toutes aussi honorables que touchantes. Elles ont décidé de commencer un nouveau chapitre de leur vie, loin de leur pays d'origine, loin de leur famille. Elles apprennent une langue qui leur ouvre la porte de l'autonomie. Elles souhaitent être capables d'aller chez le médecin, de régler leurs documents administratifs, de rencontrer des gens et de pouvoir s'exprimer en français. Aujourd'hui, elles décident de dépasser la barrière de la langue pour nous raconter un petit bout leur histoire...

« Mon ex-mari m'a privé de mes enfants pendant des mois. J'ai décidé de venir en Belgique et de me battre pour mes enfants. Je devais apprendre le français pour régler ma situation. Je devais affronter un pays et une langue que je ne connaissais pas. » N.

« Je suis en Belgique depuis 8 ans. Je suis maman de 3 enfants. J'ai décidé d'apprendre le français pour comprendre les professeurs de mes enfants. Je veux participer aux réunions des parents et aider mes enfants dans leurs devoirs. » B.

« Pour moi, apprendre le français c'est sortir de chez moi, rencontrer d'autres femmes comme moi qui ne savent pas lire, écrire ni parler français. Je n'ai pas eu la chance d'aller à l'école dans mon pays alors je choisis de rattraper le temps perdu. » Z.

« Je suis arrivée en Belgique, il y a 12 ans. J'ai travaillé pendant plusieurs années avec des personnes qui parlaient la même langue que moi. Puis, j'ai rencontré mon mari qui ne parle que français. J'ai décidé d'apprendre le français pour communiquer avec lui. » K.

## SI POSER LA QUESTION C'EST Y RÉPONDRE, ALORS ALLONS-Y !

« Comment diminuer  
ma facture énergie ? »

« Qu'avons-nous dans notre caddie ? »

« Consommer moins d'eau,  
c'est possible ? »

« D'où cela provient-il ? »

« Qui cultive ou fabrique  
ces produits ? »

Se poser des questions pour aborder de nombreux sujets comme la pauvreté, l'accès à l'éducation, la pollution... c'est l'ambition que s'est donné **le groupe Alpha débutant** pour cette année, le projet s'articulera autour du **développement durable**.

Ce thème très large, touche non seulement à l'écologie mais il cible aussi d'autres domaines comme la sphère sociale en visant, par exemple, à réduire les inégalités ou économique, à travers le commerce équitable.

Nous aborderons plus particulièrement le volet de **la surconsommation et de ses conséquences** en même temps que l'apprentissage de la lecture, de l'écriture et du français. Mais en plus de cela, nous profiterons des ateliers créatifs, organisés une fois par semaine, pour donner l'occasion aux participantes d'expérimenter par des techniques de théâtre, d'arts plastiques, des jeux et des vidéos, les sujets débattus en classe.



## LA PUBLICITÉ À QUOI ÇA SERT ?

### MISSION DÉCRYPTAGE DE MESSAGES !

Qui dit septembre, dit rentrée académique avec ses retrouvailles et ses nouvelles rencontres.

D'agréables et riches échanges se font déjà entendre dans la classe du **groupe FLE 1**. Nous apprenons à nous connaître et à créer du lien en partageant nos points communs dans notre quotidien et à travers les choses que nous aimons.

À côté de cela, nous plongeons dans un nouveau projet où nos héroïnes masquées ont pour mission de s'éveiller aux messages multiples et omniprésents qui nous entourent, **les messages publicitaires**. De plus en plus présents dans nos quotidiens, ils se fondent désormais dans le décor venant même parfois « surcharger » notre environnement sans pour autant être compris par tous.

Les campagnes publicitaires se présentent sous plusieurs formes. Certaines sont là pour nous inciter à consommer, d'autres nous préviennent des dangers et d'autres encore, peuvent, nous informer d'une nouveauté, ...

**Prendre le temps de poser un regard curieux sur cette forme de communication, essayer d'inférer ces messages, réfléchir**

**sur leurs impacts à petite ou à grande échelle et se forger son propre avis sont les défis que nous tenterons de relever.**

*Où nous mèneront ces découvertes ?*

Nous ne savons pas encore ! Ce qui est sûr, c'est que chaque semaine, ce projet se montre riche en surprises que nous ne manquerons pas de partager avec vous.



## UNE NOUVELLE COLLABORATRICE AU SECTEUR ADULTES



Je m'appelle *isabelle* et depuis l'enfance j'ai une attirance particulière pour la couleur et la mise en scène.

Ce qui m'a amené en grandissant à faire des études d'illustration et de théâtre.

Après 25 ans de travail à la création d'expositions et d'animations pour les enfants, j'atterris à *L'ATELIER DES PETITS PAS* dans le but de créer des projets artistiques pour le secteur adulte.

J'y accompagne les femmes qui suivent les cours de français dans la recherche de leur expression et de leur créativité.

Ensemble nous nous redécouvrons par le jeu théâtral, par l'apprentissage des techniques artistiques, par le rire et par la danse.

Rire et danser pour se détendre et pour oser.

Oser sortir de chez soi.



Oser se dévoiler face aux regards des autres, oser parler une langue qui n'est pas la sienne, oser avoir son propre avis et le défendre.

Oser être ensemble et s'écouter.



Et ainsi se sentir mieux dans le monde qui nous entoure.

C'est un nouveau langage qui se crée. Un langage où l'imagination et le lâcher prise ont toute leur place.

Mais oui l'imagination vous vous souvenez ?

Ce petit pouvoir magique qui est quelque part au fond de nous, qui ne demande qu'à s'exprimer et qui rend la vie tellement plus légère...





OOOH!



yes



Star

Star



WAOUW!



C'EST MOI



## L'ART EST UN ÉTAT DE RENCONTRE

### 5 ANS DE CRÉATION À L'ATELIER DES PETITS PAS

*L'Atelier des Petits Pas dévoilera ses trésors lors du vernissage de l'exposition « L'Art est un état de rencontre » prévu le 19 janvier 2022.*

Venez découvrir les thèmes qui nous ont accompagnés durant ces 5 dernières années, les projets drôles, colorés, curieux, humains qui ont rassemblé petits et grands, les projets socio artistiques qui nous ont fait grandir en réflexion, en expression et en créativité.

Envie de connaître les créations qui nous ressemblent, alors **à vos agendas :**

#### Exposition

Du 19 janvier  
au 18 février 2022

Accessible du lundi  
au vendredi de 10 h à 16 h

#### Vernissage

Mercredi 19 janvier 2022  
à 14 h 30

#### Où ?

Centre culturel de Schaerbeek

Rue de Locht 91,  
1030 Bruxelles

02/245.27.25





# Atelier des Petits Pas

Centre d'expression et de créativité

## L'Atelier des Petits Pas est un Centre d'Expression et de Créativité qui propose :

- Un accueil extrascolaire pour les enfants de 5 à 12 ans
- Du soutien éducatif pour les 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> primaires
- Des cours de français pour adultes
- Des ateliers d'expression créative et multimédia
- Du soutien à la parentalité
- Des sorties culturelles
- Des projets éducatifs et citoyens

## Horaires

### Ateliers enfants

- mercredi de 13h30 à 17h
- vendredi de 15h15 à 17h15  
(1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> primaire)
- samedi et dimanche de 13h à 17h
- ouvert tous les congés scolaires

### Formation pour adultes

- lundi, mardi, mercredi et jeudi de 8h30 à 12h

## Siège Social

### Atelier des Petits Pas asbl

12 rue de la Marne · 1030 Bruxelles

Secrétariat : 02 216 52 04

[atelier.despetitspas@chello.be](mailto:atelier.despetitspas@chello.be)

[www.atelierdespetitspas.com](http://www.atelierdespetitspas.com)

 Atelier des Petits Pas

## Accès

Arrêt « Liedts »

(trams 25, 55, 62, 93)

Arrêt « Robiano »

(trams 92 ou bus 65, 66)

